



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- Ⓗᵣ Upute za uporabu
- Ⓛᵒ Navodila za uporabo



SPX Art.-Nr.: 32083



Ⓐ	<b>Wasserkocher</b> .....	3
Ⓛ	<b>Bollitore d'acqua</b> .....	18
Ⓗ	<b>Vízforraló</b> .....	33
Ⓗᵣ	<b>Kuhalo za vodu</b> .....	52
Ⓛᵒ	<b>Grelnik vode</b> .....	69

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- Ⓗᵣ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓛᵒ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)





# INHALTSVERZEICHNIS



EINLEITUNG .....	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE .....	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	9
TEILELISTE.....	10
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	11
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH .....	11
BETRIEB .....	12
Vorbereiten .....	12
Wasserkocher befüllen.....	12
Wasser Aufkochen .....	12
Nach dem Gebrauch.....	12
REINIGUNG.....	13
Allgemeine Reinigung .....	13
Ausgussfilter Reinigen .....	13
Bei Bedarf: Entkalken .....	14
PROBLEMLÖSUNG .....	14
TECHNISCHE DATEN .....	15
ENTSORGUNG.....	16
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	17



## EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin!  
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

**GEFAHR!** Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**WARNUNG!** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**VORSICHT!** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**HINWEIS!** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE



	<p>Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.</p> <p>Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.</p>
	<p>Anleitung beachten!</p>
	<p>Allgemeines Warnsymbol</p>
	<p>Warnung vor heißen Oberflächen!</p>
	<p>Gefahr durch Stromschlag!</p>
	<p>Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)</p>
	<p>Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.</p>
	<p>Wechselstrom</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.</p>
	<p>Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.</p>



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

A

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieser Wasserkocher an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Schließen Sie den Wasserkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn der Wasserkocher nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen sowie Gewitter! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Wasserkochers befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr!**
- Gerät, Netzkabel und Verlängerungskabel vor jeder Benutzung auf Schadstellen überprüfen.
- Der Wasserkocher darf nicht benutzt werden, wenn er heruntergefallen ist, wenn er sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Beschädigter Wasserkocher inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder einer qualifizierten Fachkraft reparieren oder ersetzen lassen um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Wasserkocher nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**
- Wasserkocher nie am Netzkabel tragen oder ziehen. **Stromschlaggefahr!**
- Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr!**
- Unbenutzte oder unbeaufsichtigter Wasserkocher immer ausschalten und Netzstecker ziehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose anschließen.
- Wasserkocher, Anschlussleitungen und Netzstecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Achten Sie darauf, dass Wasser nur in den dafür vorgesehenen Tank gelangt. In das Gerätegehäuse darf keine Flüssigkeit gelangen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen den Wasserkocher nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Der Wasserkocher und dessen Anschlussleitungen müssen während des Einschaltens und Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wasserkocher spielen, da sie die Gefahren nicht erkennen, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Deshalb den Wasserkocher außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen werden kann.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) von Kindern fernhalten. **Erstickengefahr!**
- Wasserkocher, Anschlussleitung und Netzstecker nie auf heiße Oberflächen stellen oder in der Nähe von Wärmequellen oder von offenem Feuer platzieren. Wasserkocher nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Der Wasserkocher ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Gebrauch. Benutzen Sie den Wasserkocher nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf. **Stromschlaggefahr!**
- Lagern Sie den Wasserkocher nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Wasserkocher ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Wasserkocher nur mit trockenen Händen benutzen!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.
- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen.
- Sollte der Wasserkocher ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen zuerst den Netzstecker ziehen. Nehmen Sie den Wasserkocher danach nicht mehr in Betrieb. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer zugelassenen Fachwerkstätte durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wird der Wasserkocher zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Das Gerät darf nicht verändert oder modifiziert werden, da dadurch Gefahren mit nicht vorhersehbaren Folgen auftreten können. Stromschlaggefahr, Brandgefahr und Verbrühungsgefahr!
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

A



### VORSICHT! Heiße Oberflächen!

Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, wodurch die Oberflächen sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen können. Berühren Sie auf keinen Fall die heißen Oberflächen und beachten Sie, dass der Wasserkocher auch nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein kann. Daher den Wasserkocher nur am dafür vorgesehenen Handgriff (3) benutzen.

- Den Wasserkocher nie unbeaufsichtigt lassen, während er am Netz angeschlossen ist!
- Vor dem Nachfüllen und Entleeren des Wasserbehälter Gerät immer vom Stromnetz trennen.
- Der Einfüllschacht mit Deckel darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Der Wasserkocher muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Dämpfen. Funkenbildung kann eine Explosion auslösen.
- Wasserkocher nie in endzündbarer Umgebung oder wo Sauerstoff verabreicht wird in Betrieb nehmen.
- Füllen Sie ausschließlich Wasser in den dafür vorgesehenen Wasserbehälter. Ausnahme davon sind zur Entkalkung von Haushaltsgeräten geeignete Reinigungsmittel.
- Der austretende Dampf kann Verbrennungen bzw. Verbrühungen verursachen!
- Sorgen Sie dafür, dass sich weder andere Personen, insbesondere Kinder, noch Haustiere am Wasserkocher verbrennen können.
- Dampfstrahl nie gegen Körperteile, Personen, Tiere oder Pflanzen richten!
- Den Wasserkocher immer auf einer trockenen, festen, ebenen, stabilen und hitzebeständigen Unterlage betreiben und abstellen.
- Füllen Sie den Behälter nicht über die maximale Füllhöhe mit Wasser. Beachten Sie die Markierung ‚MAX‘ an der Wasserstandanzeige.
- Den Wasserkocher nicht an einer Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben bzw. anschließen.
- Benutzen Sie zur Füllung des Wasserbehälters ausschließlich Leitungswasser.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel.
- Beachten Sie weitere Reinigungs- und Pflegehinweise im Kapitel ‚Reinigung‘.



## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

SIMPEX  
BASIC

Der Wasserkocher ist für den privaten Haushalt konzipiert; er ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Er ist nur zum Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Verwenden Sie den Wasserkocher nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.



### HINWEISE:

Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus. Schalter auf AUS, 10 Min. warten.

Während des Kochens tritt heisser Dampf aus. Nicht gegen Körperteile, Möbel etc. richten.

Gerät nicht unter Oberschränken oder Dunsthauben benutzen.



## TEILELISTE

SIMPEX  
BASIC



- 1 Deckel
- 2 Öffnungstaste für Deckel
- 3 Handgriff
- 4 EIN / AUS Schalter (Kontrolllampe blau: Gerät ein)
- 5 Netzkabel/Netzstecker
- 6 Sockel mit Kabelaufwicklung
- 7 Wasserstandanzeige
- 8 Wasserbehälter
- 9 Ausgiesser
- 10 Ausgussfilter

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



### WARNUNG vor Gefährdungen!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Im Lieferumfang enthalten ist der Wasserkocher und ein Sockel (6). Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



### WARNUNG vor Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

### HINWEIS: Gefahr von Sachschäden!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

Das Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.
4. Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile (→ siehe Kapitel ‚Reinigung‘).

## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

### HINWEIS: Geruchs- und Geräusentwicklung!

Bei der Erstbenutzung kann das Gerät leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Das sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig angepasst haben. Bitte achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.

1. Wischen Sie den Wasserkocher mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (6).
3. Stecken Sie den Netzstecker (5) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
4. Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, befüllen Sie das Gerät mit Wasser kochen es auf und schütten dies anschließend in das Waschbecken. Wiederholen Sie diesen Vorgang wenn nötig.
5. Ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

### HINWEIS: Zusatzreinigung

Nach Bedarf kann das Gerät ebenfalls zu Beginn durch eine ausführliche Reinigung gemäss Information im Kapitel Reinigung für den Gebrauch vorbereitet werden.



## Vorbereiten

1. Stellen Sie den Sockel (6) und den Wasserkocher stabil hin (min. 60 cm Abstand zu anderen Gegenständen/Wand).

## Wasserkocher befüllen



### **WARNUNG vor Beschädigungsgefahr!**

Eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen. Sie können sich verletzen, wenn Sie dann in Kontakt mit dem Wasserkocher kommen. Ziehen Sie daher stets den Netzstecker (5) aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser befüllen!

1. Öffnen Sie den Einfüllschacht mit Deckel (1) mittels Betätigung der Öffnungstaste (2).
2. Befüllen Sie den Wasserbehälter (8) (Min. 0.5 l und Max. 1.7 l) mit kaltem Leitungswasser.
3. Schließen Sie den Deckel (1) – er muss hörbar einrasten.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Wasser ab.

## Wasser Aufkochen

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (6).
2. Stecken Sie den Netzstecker (5) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
3. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter (4) auf Ein. (Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Wasserkocher eingeschaltet ist.)
4. Wasser aufkochen lassen. (Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die blaue Kontrollleuchte (4) geht aus.)  
Hinweis: Wenn Sie das Erhitzen des Wassers beenden möchten, bevor es kocht, stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf Aus. **WARNUNG** - Brand- und Verbrennungsgefahr!

### **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Deckel (1) NIE während Gebrauch öffnen – Verbrennungsgefahr! Wasserkocher Stoppt nach aufkochen des Wasser automatisch, oder mittels manuellem Stopp (Ein / AUS Schalter, 4).

Nur am Handgriff (3) anfassen – Verbrennungsgefahr!

## Nach dem Gebrauch

1. Den Netzstecker (5) des Wasserkochers ausstecken.
2. Siedendes Wasser entnehmen.
3. Gerät abkühlen lassen.



## WARNUNG vor Verbrennungsgefahr!

Die Aussenwand des Wasserbehälters (8) wird während des Betriebs heiß. Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen! Lehnen Sie sich nicht über das Gerät während heißer Dampf aufsteigt.

## WARNUNG: Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

## HINWEIS: Gefahr durch Fehlbedienung!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Wasserkocher kann zu Beschädigungen führen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen.

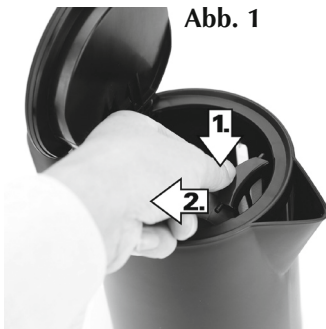
## Allgemeine Reinigung

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker (5) aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen.
3. Wischen Sie den Wasserkocher mit einem leicht angefeuchteten Tuch aus.
4. Trocknen Sie alle Teile nach dem Reinigen gründlich ab.
5. Verstauen Sie den Wasserkocher bei längerem Nichtgebrauch in der Originalverpackung, um ihn gegen Staub zu schützen.

## Ausgussfilter Reinigen

1. Ausgussfilter (10) herausziehen (Abbildung 1).
2. Ausgussfilter (10) mit Wasser reinigen (bei Bedarf mit Wasser + Essig Mischung)
3. Ausgussfilter (10) wiedereinssetzen (Abbildung 2).

Tip: Beim Entfernen des Ausgussfilters (10) den Filter nach unten und zur Seite drücken.



## REINIGUNG



### Bei Bedarf: Entkalken

Der Wasserbehälter (8) muss in regelmäßigen Abständen entkalkt werden, vor allem wenn der Boden sichtbar verkalkt ist. Regelmäßiges Entkalken spart Energie und erhöht die Lebensdauer des Wasserkochers. Richtwert: nach jedem 15. Gebrauch.

Aus ökologischen Gründen empfehlen wir, zum Entkalken des Wasserkochers eine 3:1-Lösung aus Wasser und Essig oder Wasser und Zitronensäure zu verwenden. Tipp: Mischen Sie die Lösung in einem separaten Behälter.

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf einem stabilen Untergrund auf den Sockel (6).
2. Bereiten Sie die Wasser-Essig Lösung in einem separaten Behälter vor (Verhältnis 3:1= 3 Teile Wasser / 1 Teil Essig).
3. Füllen Sie die Wasser-Essig Lösung ein.
4. Lassen Sie die Lösung etwa eine Stunde lang im Wasserbehälter (8) einwirken.
5. Bringen Sie den Wasserkocher nach Einwirkzeit zum Kochen.
6. Nach dem Siedevorgang soll die Wasser-Essig Lösung abgegossen werden.
7. Spülen Sie den Wasserbehälter (8) gründlich mit frischem Wasser aus.
8. Ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

## PROBLEMLÖSUNG



### WARNUNG vor Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Der Wasserkocher startet nicht, obwohl die EIN/AUS Taste gedrückt wurde	Prüfen Sie, ob sich der Wasserbehälter (8) korrekt auf dem Sockel (6) befindet und der Netzstecker (5) in einer funktionierenden Steckdose steckt.
Das Wasser kocht, aber die EIN/AUS Taste hat sich nicht abgeschaltet.	Die Automatik-Abschaltfunktion funktioniert nur, wenn der Deckel (1) geschlossen ist. Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie prüfen, ob der Deckel (1) wirklich geschlossen ist.

## PROBLEMLÖSUNG



Die EIN/AUS-Taste lässt sich nicht drücken und der Wasserkocher schaltet sich nicht ein.	Prüfen Sie, ob sich der Wasserbehälter (8) korrekt auf dem Sockel (6) befindet und der Netzstecker (5) in einer funktionierenden Steckdose steckt. Evtl. ist der Boden des Wasserbehälters (8) oder Sockel (6) verschmutzt, was die Betriebsfähigkeit einschränken kann. Säubern Sie gegebenenfalls den Sockel (6) und den Boden des Wasserbehälters (8), so dass der Kontakt zwischen beiden sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgesteckt, d.h. Netzstecker (5) gezogen wurde!
Kalkablagerungen haben sich im Wasserbehälter angesammelt.	Bei hartem Wasser oder nach längerem Gebrauch lagert sich Kalk im Inneren des Wasserbehälters (8) ab. Wir empfehlen, das restliche Wasser nach jedem Kochvorgang wegzugießen. Ansonsten Wasserbehälter (8) wie unter „Bei Bedarf: Entkalken“ im Kapitel Reinigung beschrieben entkalken.



## TECHNISCHE DATEN

Artikel Nummer	32083
Modell Nummer	LD-K9027
Betriebsspannung	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Eingangsleistung	1850 - 2200 W
Schutzklasse	Klasse I
Gewicht:	ca. 0,95 kg
Wasserbehälter:	1,7 l
Kabellänge:	0,75 m



## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

A





Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

## **Kundenhotline:**

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

## **Per E-Mail:**

office@spar.at

## **Per Post:**

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg



# SOMMARIO



INTRODUZIONE .....	19
AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI .....	19
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	21
USO CONFORME.....	24
ELENCO DEI COMPONENTI .....	25
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	26
PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO.....	26
FUNZIONAMENTO .....	27
Preparazione.....	27
Riempire il bollitore d'acqua.....	27
Bollitura dell'acqua.....	27
Dopo l'uso .....	27
PULIZIA .....	28
Pulizia generale .....	28
Pulizia del filtro del beccuccio.....	28
Eventuale rimozione del calcare .....	29
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	29
DATI TECNICI.....	30
SMALTIMENTO.....	31
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI .....	32

## INTRODUZIONE

SIMPEX  
Basic

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.



Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le aree di applicazione specificate. Conservare queste istruzioni al sicuro e consegnarle se il prodotto viene ceduto ad altri.

Grazie mille!

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

**PERICOLO!** Parola di segnalazione per indicare una situazione di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave.












**AVVERTENZA!** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave.

**ATTENZIONE!** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata.

**NOTA:** Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio.

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

SIMPEX BASIC

	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile (in tedesco) su <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Leggere attentamente le istruzioni!
	Simbolo di avvertenza generale
	Avvertimento di superfici calde!
	Pericolo di scossa elettrica!
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedi capitolo „Smaltimento“)
	Questo triangolo contrassegna i materiali riciclabili come plastica, cartone o carta.
	corrente alternata
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.
	Questo simbolo ricorda che la confezione deve essere smaltita nel rispetto dell'ambiente.

## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



### AVVERTENZA!

Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'uso anche per l'ulteriore utilizzo. Se questo bollitore d'acqua viene ceduto a terzi, devono essere consegnate anche le presenti indicazioni relative al suo utilizzo.
- Collegare il bollitore d'acqua esclusivamente a una presa Schuko installata a regola d'arte e con tensione di rete corrispondente a quanto indicato sulla targhetta.
- Estrarre sempre la spina di alimentazione quando il bollitore d'acqua non viene utilizzato e prima di ogni pulizia oppure in caso di malfunzionamenti o intemperie! Non tirare mai dal cavo di alimentazione! **Pericolo di scossa elettrica!**
- Verificare che la presa si trovi in prossimità del bollitore d'acqua e che vi si possa accedere liberamente per poter scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete in caso di guasti.
- Non utilizzare il bollitore d'acqua se il pavimento su cui ci si trova è umido o se mani o apparecchio sono bagnati. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Prima di ogni uso, verificare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino danni.
- Non utilizzare il bollitore d'acqua se è caduto a terra, presenta visibilmente danni o non ha una tenuta perfettamente ermetica.
- Non utilizzare mai un bollitore d'acqua danneggiato incl. il cavo di alimentazione: per evitare pericoli far riparare oppure sostituire dal produttore, dal suo centro servizi o da personale qualificato.
- Non aprire mai il bollitore d'acqua né tentare in alcun modo di accedere al suo interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non tirare mai il bollitore d'acqua dal cavo di alimentazione né usarlo per trasportarlo. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non piegare, schiacciare o tirare su spigoli vivi il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio, perché il cavo si potrebbe rompere. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Spegnerne sempre il bollitore d'acqua quando non è in uso o non è sorvegliato ed estrarre la spina di alimentazione per evitare infortuni.
- Per evitare infortuni, non collegare mai contemporaneamente più elettrodomestici alla stessa presa Schuko.
- Non immergere il bollitore d'acqua, il cavo di collegamento o la spina di alimentazione in acqua o in altri liquidi. Verificare che l'acqua entri esclusivamente nell'apposito contenitore; non lasciare penetrare alcun liquido nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- I bambini dagli 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che difettino di esperienza e conoscenza possono utilizzare il



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



bollitore d'acqua soltanto se vengono sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i rischi connessi.

- I lavori di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuati dai bambini, a meno che abbiano superato gli 8 anni di età e siano sotto sorveglianza. In fase di accensione e raffreddamento, il bollitore d'acqua e il relativo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con il bollitore d'acqua, poiché non sono in grado di riconoscere i pericoli che potrebbero derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Utilizzare e conservare pertanto il bollitore d'acqua lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciar pendere il cavo di alimentazione per evitare che possa essere tirato.
- Tenere il materiale di imballaggio (ad es. sacchetto in plastica) lontano dai bambini. **Pericolo di soffocamento!**
- Non riporre mai il bollitore d'acqua, il cavo di collegamento e la spina di alimentazione su superfici calde o in prossimità di fonti di calore oppure di fiamme libere. Non sottoporre il bollitore d'acqua a calore intenso (fonti di calore, radiatori, raggi solari). Collocare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con oggetti caldi o con spigoli vivi. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Spegnerne gli apparecchi in fiamme soltanto con una coperta antincendio.
- Il bollitore d'acqua è adatto per l'uso domestico e non commerciale. Non utilizzare il bollitore d'acqua all'aperto perché non può essere esposto a pioggia o ad altra umidità. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non riporre mai il bollitore d'acqua in modo che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Il bollitore d'acqua è adatto esclusivamente all'uso in locali interni.
- Utilizzare il bollitore d'acqua soltanto con le mani asciutte!
- Estrarre sempre la spina di alimentazione e lasciar raffreddare completamente il bollitore d'acqua prima di procedere alla pulizia e di riporlo.
- Non utilizzarlo mai vicino all'acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.).
- Se il bollitore cade in acqua, staccare la spina di alimentazione prima di tirarlo fuori. Successivamente non metterlo in funzione. Prima del successivo utilizzo, l'apparecchio deve essere verificato da personale tecnico. Questo vale anche se il cavo di alimentazione o l'apparecchio sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Le riparazioni all'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente da centri specializzati autorizzati. Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per chi lo usa.

## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Se il bollitore d'acqua viene usato per uno scopo diverso da quello previsto o maneggiato impropriamente, non ci si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti. In questo caso decade il diritto alla garanzia.
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire le aperture dell'apparecchio.



### ATTENZIONE! Superfici calde!

Durante l'uso dell'apparecchio si generano temperature elevate, che causano un surriscaldamento delle superfici e possono causare ustioni. Non toccare in alcun caso le superfici calde e prestare attenzione poiché il bollitore d'acqua può rimanere molto caldo anche dopo l'uso. Per questo motivo, utilizzare il bollitore d'acqua esclusivamente dal manico previsto (3).

- Non lasciare incustodito il bollitore d'acqua mentre è collegato alla rete!
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di riempire o svuotare il contenitore per l'acqua.
- Non aprire la bocchetta di riempimento dotata di coperchio durante l'uso.
- Il bollitore d'acqua deve essere utilizzato e riposto su una superficie stabile.
- Non utilizzare il bollitore d'acqua vicino a liquidi o vapori infiammabili. La formazione di scintille può scatenare un'esplosione.
- Non azionare il bollitore d'acqua in ambienti infiammabili o dove viene somministrato ossigeno.
- Riempire esclusivamente con acqua, da versare nell'apposito contenitore. Fanno eccezione i detersivi specificatamente previsti per la rimozione del calcare dagli elettrodomestici.
- Il vapore che si genera può causare ustioni ovvero scottature!
- Prestare attenzione affinché né altre persone, in particolare bambini, né animali domestici possano scottarsi con il bollitore d'acqua.
- Non orientare il getto di vapore verso parti del corpo, persone, animali o piante!
- Utilizzare e riporre il bollitore d'acqua sempre su una base asciutta, rigida, piana, stabile e resistente al calore.
- Non riempire di acqua il contenitore superando la quantità massima di riempimento. Prestare attenzione alla tacca «MAX» sull'indicatore del livello dell'acqua.
- Non utilizzare o collegare il bollitore d'acqua con un timer o un interruttore con controllo a distanza.
- Per riempire il contenitore per l'acqua utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto.
- Per la pulizia, non utilizzare detersivi aggressivi e sostanze abrasive.
- Rispettare le ulteriori indicazioni di pulizia e manutenzione della sezione «Pulizia».



## USO CONFORME

SIMPEX  
BASIC

Il bollitore d'acqua è concepito per l'uso domestico privato e non per usi commerciali.

È idoneo esclusivamente all'uso in locali interni asciutti. Non si assume alcuna responsabilità per danni derivati da un uso non conforme o errato. Utilizzare il bollitore d'acqua soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso.



### NOTE:

Se l'apparecchio si scalda troppo, si spegne automaticamente. Spegnerne l'interruttore e attendere 10 min.



Durante la bollitura, dal coperchio fuoriesce vapore caldo. Non orientarlo verso parti del corpo, mobili ecc.

Non utilizzare l'apparecchio sotto pensili o cappe.



## ELENCO DEI COMPONENTI

SIMPEX  
BASIC



- 1 Coperchio
- 2 Tasto di apertura del coperchio
- 3 Manico
- 4 Interruttore di accensione/spengimento (spia di controllo blu: apparecchio acceso)
- 5 Cavo di alimentazione/Spina di alimentazione
- 6 Base con avvolgimento per il cavo
- 7 Indicatore di livello d'acqua
- 8 Contenitore per l'acqua
- 9 Beccuccio
- 10 Filtro del beccuccio

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO



### ATTENZIONE ai pericoli!

Verificare innanzitutto che il volume di consegna sia completo e che non vi siano danni dovuti al trasporto. Nel volume di consegna è compreso il bollitore d'acqua e la relativa base (6). In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.



### ATTENZIONE al pericolo di soffocamento!

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i materiali di imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento! Tenere quindi tali materiali lontani dai bambini.

### NOTA: pericolo di danni materiali!

Se si apre la confezione senza la dovuta cautela con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi facilmente. Procedere all'apertura con estrema cautela.

Per proteggerlo dai danni di trasporto, l'apparecchio è imballato.

1. Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere tutte le parti di imballaggio.
3. Verificare se tutte le parti sono complete.
4. Pulire l'apparecchio e tutti i suoi accessori (-> v. sezione «Pulizia»).

## PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

### NOTA: emissione di odore e rumore!

Al primo utilizzo, è possibile che l'apparecchio generi leggermente vapori oppure odori. Si tratta di residui di produzione o trasporto, che scompaiono velocemente. Inoltre si possono manifestare leggeri rumori, come scricchiolii e crepitii. Anche questi scompaiono velocemente dopo che le componenti in plastica si sono definitivamente adattate alle condizioni di funzionamento. Aerare sufficientemente il locale.

1. Pulire il bollitore d'acqua con un panno morbido leggermente umido.
2. Collocare il bollitore d'acqua sulla base (6).
3. Inserire la spina di alimentazione (5) in una presa installata a regola d'arte.
4. Per rimuovere eventuali residui di produzione o trasporto, riempire l'apparecchio con acqua, portare a ebollizione e successivamente gettare nel lavandino. Se necessario, ripetere la procedura.
5. Estrarre la spina di alimentazione (5) dalla presa e lasciar raffreddare il bollitore d'acqua.

### NOTA: pulizia ulteriore

Se necessario, l'apparecchio può anche essere preparato all'uso iniziale con una pulizia approfondita, seguendo le informazioni riportate nella sezione Pulizia.

## Preparazione

1. Collocare la base (6) e il bollitore d'acqua in modo stabile (min. 60 cm di distanza rispetto ad altri oggetti/pareti).

## Riempire il bollitore d'acqua



### ATTENZIONE al pericolo di danni!

Se penetra dell'acqua, si può causare un cortocircuito e una scossa elettrica. Se si entra in contatto con il bollitore d'acqua si possono subire lesioni. Pertanto, estrarre sempre la spina di alimentazione (5) dalla presa prima di riempire d'acqua il bollitore!

1. Aprire la bocchetta di riempimento dotata di coperchio (1) premendo il relativo tasto di apertura (2).
2. Riempire il contenitore per l'acqua (8) con acqua di rubinetto fredda (min. 0,5 l e max. 1,7 l).
3. Chiudere il coperchio (1) – si deve sentire uno scatto.
4. Asciugare eventuale acqua fuoriuscita.

## Bollitura dell'acqua

1. Collocare il bollitore d'acqua sulla base (6).
2. Inserire la spina di alimentazione (5) in una presa installata a regola d'arte.
3. Posizionare su ON l'interruttore di accensione/spegnimento (4). (La spia di controllo blu si illumina per indicare che il bollitore d'acqua è acceso.)
4. Far bollire l'acqua (quando l'acqua bolle, il bollitore si disattiva automaticamente e la spia di controllo blu (4) si spegne). Nota: se si desidera terminare il riscaldamento dell'acqua prima che giunga a ebollizione, posizionare su OFF l'interruttore di accensione/spegnimento. **ATTENZIONE** – pericolo di incendio e ustioni!

### ATTENZIONE: pericolo di lesioni!

Non aprire MAI il coperchio (1) durante l'uso – pericolo di ustioni! Il bollitore d'acqua si spegne automaticamente quando l'acqua bolle oppure può essere spento manualmente (interruttore di accensione/spegnimento, 4).

Afferrare soltanto dal manico (3) – pericolo di ustioni!

## Dopo l'uso

1. Estrarre la spina di alimentazione (5) del bollitore d'acqua.
2. Prelevare l'acqua bollente.
3. Lasciar raffreddare l'apparecchio.



## ATTENZIONE al pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento, la parete esterna del contenitore per l'acqua (8) diventa calda. Prima di ogni operazione di pulizia, lasciare sempre raffreddare del tutto l'apparecchio! Non inclinarsi sull'apparecchio mentre sta uscendo vapore caldo.

## ATTENZIONE: pericolo di cortocircuito!

L'acqua penetrata nell'alloggiamento può causare un cortocircuito. Non immergere mai il bollitore in acqua. Prestare attenzione a non lasciar entrare acqua nell'alloggiamento.

## NOTA: pericolo per uso errato!

Un uso non conforme del bollitore d'acqua potrebbe danneggiarlo. Non utilizzare detergenti aggressivi, oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure o simili. Potrebbero infatti danneggiare le superfici.

## Pulizia generale

1. Prima della pulizia, estrarre la spina di alimentazione (5) dalla presa.
2. Lasciar raffreddare completamente il bollitore d'acqua.
3. Pulire il bollitore d'acqua con un panno leggermente inumidito.
4. Dopo la pulizia, asciugare bene tutti i componenti.
5. In caso di inutilizzo prolungato, riporre il bollitore d'acqua nella confezione originale, per proteggerlo dalla polvere.

## Pulizia del filtro del beccuccio

1. Estrarre il filtro del beccuccio (10, fig. 1).
2. Pulire il filtro del beccuccio (10) con acqua (se necessario con una miscela di acqua e aceto)
3. Riposizionare il filtro del beccuccio (10, fig. 2).

Consiglio: quando si toglie il filtro del beccuccio (10), premerlo verso il basso e di lato.



Fig. 1

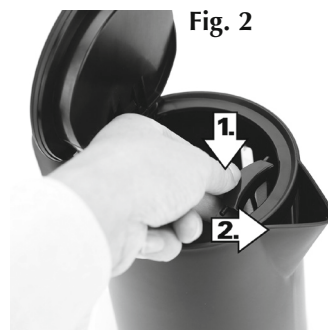


Fig. 2

## PULIZIA



### Eventuale rimozione del calcare

A cadenza regolare occorre procedere alla rimozione del calcare dal contenitore per l'acqua (8), soprattutto se si vede che il fondo ne è ricoperto. La regolare rimozione del calcare fa risparmiare energia e aumenta la durata del bollitore d'acqua. Valore indicativo: dopo ogni 15° utilizzo.

Per motivi ecologici, raccomandiamo di utilizzare per la rimozione del calcare dal bollitore d'acqua una soluzione in rapporto 3:1 di acqua e aceto o acqua e acido citrico. Consiglio: miscelare in un contenitore separato.

1. Collocare il bollitore d'acqua sulla base (6) su un piano stabile.
2. Preparare la soluzione di acqua e aceto in un contenitore separato (rapporto 3:1= 3 parti di acqua / 1 parte di aceto).
3. Riempire con la soluzione di acqua e aceto.
4. Lasciar agire la soluzione nel contenitore per l'acqua (8) per circa un'ora.
5. Dopo il tempo di reazione, portare a ebollizione il bollitore d'acqua.
6. Dopo la bollitura, versare via la soluzione di acqua e aceto.
7. Sciacquare bene il contenitore per l'acqua (8) utilizzando acqua pulita.
8. Estrarre la spina di alimentazione (5) dalla presa e lasciar raffreddare il bollitore d'acqua.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### ATTENZIONE alle scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibili cause/Misure
Il bollitore d'acqua non si accende, benché sia stato premuto il tasto di accensione/spengimento.	Verificare che il contenitore per l'acqua (8) sia correttamente posizionato sulla base (6) e che la spina di alimentazione (5) sia inserita in una presa funzionante.
L'acqua bolle, ma il tasto di accensione/spengimento non si disattiva.	La funzione di spegnimento automatico funziona soltanto a coperchio (1) chiuso. Spegner l'apparecchio con il tasto di accensione/spengimento e lasciar raffreddare il bollitore d'acqua prima di verificare che il coperchio (1) sia effettivamente chiuso.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Non è possibile premere il tasto di accensione/ spegnimento e il bollitore d'acqua non si accende.

Verificare che il contenitore per l'acqua (8) sia correttamente posizionato sulla base (6) e che la spina di alimentazione (5) sia inserita in una presa funzionante. Forse il fondo del contenitore per l'acqua (8) o la base (6) sono sporchi e limitano la capacità di funzionamento. Pulire eventualmente la base (6) e il fondo del contenitore per l'acqua (8) per garantire il contatto reciproco. Verificare di aver scollegato l'apparecchio, cioè estratto la spina di alimentazione (5)!

I depositi di calcare si sono accumulati nel contenitore per l'acqua.

In caso di acqua dura o dopo un uso prolungato, il calcare si deposita all'interno del contenitore per l'acqua (8). Raccomandiamo di gettare via l'acqua residua dopo ogni bollitura. In caso contrario, rimuovere il calcare dal contenitore per l'acqua (8) come descritto alla sezione «Eventuale rimozione del calcare» (Pulizia).

## DATI TECNICI

N. di articolo	32083
N. di modello	LD-K9027
Tensione di esercizio	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potenza in entrata	1850-2200 W
Classe isolamento	Classe I
Peso:	ca. 0,95 kg
Contenitore per l'acqua:	1,7 l
Lunghezza del cavo:	0,75 m



### INDICAZIONI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che l'apparecchio elettronico usato deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. È stata approvata la normativa RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, 2012/19/EU) per poter riciclare i prodotti applicando le tecniche di riciclo migliori possibili, per minimizzare gli effetti sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare ulteriori scariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti. Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

### **Servizio clienti:**

info@despar.it

Tel. 049 900 9311



# TARTALOMJEGYZÉK



BEVEZETÉS .....	34
HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK .....	34
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	36
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT .....	39
TARTOZÉKLISTA.....	40
HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT.....	41
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	41
ÜZEMELTETÉS.....	42
Előkészítés.....	42
A vízforraló feltöltése.....	42
Vízforralás.....	42
Használat után .....	42
TISZTÍTÁS .....	43
Általános tisztítás .....	43
A kiöntőszűrő tisztítása .....	43
Szükség esetén: Vízkőtelenítés .....	44
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK .....	44
MŰSZAKI ADATOK .....	45
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	46
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	47



## BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.



Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.

A terméket csak a leírásnak megfelelően és a meghatározott alkalmazási területeken használja. Őrizze meg ezeket az utasításokat, és adja át, ha a terméket továbbadja.

Köszönjük!

H

## HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

A készülék használatbavétele előtt olvassa végig figyelmesen, majd őrizze meg ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő figyelmeztetések szerepelnek:

**VESZÉLY!** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.

**FIGYELEM!** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**VIGYÁZAT:** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

**MEGJEGYZÉS:** Tények és sajátosságok, amelyeket a készülék használatakor figyelembe kell venni.

## HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK



	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelőségét garantáljuk. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az alábbi oldalon: <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Vegye figyelembe az utasításokat!
	Általános figyelmeztető szimbólum
	Figyelmeztetés forró felületekre!
	Áramütés veszélye!
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).
	Ez a háromszög jelöli az újrafelhasználható anyagokat, például műanyagot, kartont vagy papírt.
	Váltakozó áram
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelete értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



### FIGYELEM!

Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a vízforralót, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A vízforralót csak előírászerűen beszerelt, az adattáblán feltüntetett hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő, földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Üzemzavar vagy vihar esetén, tisztítás előtt, vagy ha nem használja a vízforralót, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. Soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó aljzat a vízforraló közelében és szabadon hozzáférhető helyen legyen, hogy a készüléket meghibásodás esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról.
- Ne használja a vízforralót, ha Ön nedves talajon áll, vagy ha a keze vagy a készülék nedves. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, a hálózati kábelt és a hosszabbító kábelt, hogy nem sérültek-e.
- Ne használja a vízforralót, ha az leesett, vagy ha más látható sérülést vagy szivárgást tapasztal rajta.
- Sérült vízforralót (beleértve a kábelt is) soha ne helyezzen üzembe. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást vagy cserét a gyártóval, annak szakszervizével vagy szakemberrel végeztesse el.
- A vízforralót soha ne nyissa fel, és ne próbáljon meg fémtárggyal a belsejébe nyúlni. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A vízforralót soha ne tartsa vagy húzza a hálózati kábelnél fogva. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A hálózati kábelt ne törje meg, ne szorítsa be sehová, és ne húzza végig éles felületeken. A hálózati kábelt ne tekerje a készülék köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A balesetek elkerülése érdekében a használaton vagy felügyeleten kívüli vízforralót mindig kapcsolja ki, és a csatlakozó dugót húzza ki az aljzathoz.
- A balesetek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztasson egyidejűleg több háztartási készüléket ugyanarra a földelt csatlakozóaljzatra.
- A vízforralót, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ügyeljen arra, hogy víz csak az arra használatos víztartályba kerüljön. A készülék burkolata alá ne kerüljön folyadék.
- 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeletében, a vízforraló

H

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



használatára vonatkozó utasításainak megfelelően és a kockázatok ismeretében használhatják a vízforralót.

- A termék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek csak 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik. A bekapcsolt vagy éppen lehűlő vízforraló és csatlakozóvezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- A vízforralóval gyermekek nem játszhatnak, mert nem ismerik fel az elektromos készülékek használatában rejlő veszélyeket. Ezért a vízforralót úgy használja és tárolja, hogy a 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy megrántsa valaki.
- A csomagolóanyagok (pl. műanyag tasakok) gyermekektől távol tartandók. Fulladásveszély!
- Soha ne helyezze a vízforralót, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozót forró felületekre, illetve hőforrások vagy nyílt tűz közelébe. A vízforralót ne tegye ki erős hőhatásnak (pl. napsugárzásnak vagy hőforrások, fűtőtestek közelébe). A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy az ne érintkezhesen forró vagy éles felületekkel. Áramütés veszélye áll fenn!
- Az égő készüléket csak tűzoltó takaróval oltsa el.
- A vízforraló kizárólag háztartási célra készült, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A vízforralót sem esőnek, sem egyéb nedvességnek nem szabad kitenni, ezért soha ne használja a szabadban. Áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne tárolja olyan helyen a vízforralót, ahonnan beleeshet a kádba vagy a mosdóba.
- A vízforraló kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen a vízforralóhoz nedves kézzel.
- Tisztítás és tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a vízforralót teljesen lehűlni.
- Soha ne használja a készüléket víz (kád, mosogató stb.) közelében.
- Ha a vízforraló vízbe esett, mielőtt kiveszi, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból. A vízforralót ezután ne helyezze üzembe, és a következő használat előtt vizsgálta át szakemberrel. Ugyanez érvényes arra az esetre, ha a hálózati kábel vagy a készülék megsérült, vagy ha a készülék leesett. Áramütés veszélye áll fenn!
- A készülék javítását csak engedéllyel rendelkező szakszervizzel végeztesse. A nem szakszerű javítás komoly veszélyt jelent a készülék használójára nézve.
- A vízforraló nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért. Ilyen esetben garanciális igény sem érvényesíthető.
- A készüléket nem szabad megváltoztatni vagy módosítani, mert ez előre nem látható következményekkel járó veszélyeket okozhat. Áramütés, tűz és forrázás veszélye!
- Ne helyezze az ujját és semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílását tilos lefedni.





### VIGYÁZAT! A készülék felülete forró!

Használat során a készülék magas hőmérsékletet termel, így felülete nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Soha ne érintse meg a forró felületet, és ügyeljen arra, hogy a vízforraló a kikapcsolás után is forró lehet. Ezért a vízforralót csak az arra való fogantyúnál (3) fogva használja.

- A hálózatra csatlakoztatott vízforralót soha ne hagyja felügyelet nélkül!
- A víztartály feltöltése és kiürítése előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról.
- A fedéllel ellátott betöltőnyílást tilos használat közben nyitva hagyni.
- A vízforralót mindig stabil felületen használja és állítsa fel.
- Ne használja a vízforralót éghető folyadékok és gőzök közelében. A szikrázás robbanást okozhat.
- Soha ne üzemeltesse a vízforralót gyúlékony környezetben vagy olyan helyen, ahol oxigénellátás történik.
- A víztartályba kizárólag vizet töltsön. Kivételt képeznek ez alól a háztartási készülékek vízkötelenítésére alkalmas tisztítószer.
- A kiáramló gőz égést vagy forrázást okozhat.
- Gondoskodjon róla, hogy mások, különösen gyermekek vagy háziállatok ne égessek meg magukat a vízforralóval.
- Soha ne irányítsa a gőzsugarat testrészekre, emberekre, állatokra vagy növényekre.
- A vízforralót mindig száraz, szilárd, egyenes, stabil és hőálló felületen használja és állítsa fel.
- A víztartályba ne töltsön a maximálisan megengedett mennyiségnél többet. Ügyeljen a vízszintjelzőn található „MAX” jelölésre.
- A vízforralót ne használja időkapcsolóval vagy távirányítós kapcsolóval, illetve ne csatlakoztassa ilyen eszközökre.
- A víztartály feltöltésére csak vezetékes vizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon maró hatású tisztító- vagy súrolószert.
- Tartsa be a „Tisztítás” című fejezetben a tisztításra és ápolásra vonatkozó további utasításokat.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

SIMPEX  
BASIC

A vízforraló háztartási felhasználásra készült. Kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

Csak száraz beltéri helyiségekben használható. A nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A vízforralót kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.



### FIGYELEM:

Ha a készülék túlságosan felmelegszik, automatikusan kikapcsol. Ekkor állítsa a kapcsolót a „ki” állásba, és várjon 10 percet.

A víz forrása során forró gőz távozik a készülékből. Ne irányítsa soha testrészek, bútorok stb. felé.

Ne használja a készüléket felső szekrények vagy páraelszívók alatt.



## TARTOZÉKLISTA

SIMPEX  
BASIC



- 1 Fedél
- 2 Fedél nyitógombja
- 3 Fogantyú
- 4 Be-/kikapcsoló (kéken világít: a készülék be van kapcsolva)
- 5 Hálózati kábel/hálózati csatlakozó
- 6 Talp kábeltartóval
- 7 Vízzintjelző
- 8 Vízartály
- 9 Kiöntő
- 10 Kiöntőszűrő



## HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



### Veszélyekre történő figyelmeztetés!

Elsőként ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben. A készülékhez vízforraló és talp (6) tartozik. Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.



### Fulladásveszélyre történő figyelmeztetés!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal, mivel azok lenyelés esetén fulladásveszélyt okozhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol.

### MEGJEGYZÉS: anyagi károk veszélye!

Ha a csomagolást nem körültekintően, éles késsel vagy más hegyes eszközzel nyitja ki, a készülék megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

A készüléket csomagolás védi, hogy ne sérüljön meg szállítás közben.

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden alkatrész.
4. Tisztítsa meg a készüléket és minden tartozékát  
(-> lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

### MEGJEGYZÉS: szag- és zajkibocsátás!

A készülék az első használat során enyhe gőzt vagy szagot bocsáthat ki. Ezek gyártási vagy szállítási maradványoktól származnak, amelyek gyorsan eltűnnek. Ezenkívül enyhe zajok, például pattogás vagy sistergés is előfordulhat. Ezek is gyorsan megszűnnek, miután a műanyag alkatrészek véglegesen alkalmazkodtak az üzemi körülményekhez. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről!

1. Törölje át a vízforralót puha, enyhén benedvesített kendővel.
2. Helyezze a vízforralót a talpra (6).
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (5) egy szabályosan szerelt földelt hálózati aljzatra.
4. Az esetleges gyártási vagy szállítási maradványok eltávolításához töltsön vizet a készülékbe, forralja fel, majd öntse ki a mosogatóba. Szükség esetén ismételje meg a fenti folyamatot.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozót (5) a hálózati aljzataból, és hagyja a vízforralót lehűlni.

### MEGJEGYZÉS: Alaposabb tisztítás

Ha szükséges, a készüléket a használatot megelőzően is meg lehet alaposan tisztítani a Tisztítás fejezetben leírtak szerint.



## Előkészítés

1. A talpat (6) és a vízforralót helyezze stabil felületre (más tárgytól/faltól min. 60 cm távolságban).

## A vízforraló feltöltése



### Sérülésveszélyre történő figyelmeztetés!

Ha víz jut a készülékbe, az rövidzárlatot és áramütést okozhat. Ön megsérülhet, ha ilyenkor a vízforralóhoz ér. Ezért mindig húzza ki a hálózati csatlakozót (5) a hálózati aljzataból, mielőtt a vízforralóba vizet tölt.

1. Nyissa fel a fedéllel ellátott betöltőnyílást (1) a nyitógomb (2) segítségével.
2. Töltse fel a víztartályt (8) (min. 0,5 l és max. 1,7 l) hideg vezetékves vízvel.
3. Zárja le hallható kattanással a fedelet (1).
4. Törölje fel az esetlegesen kiömlött vizet.

## Vízforralás

1. Helyezze a vízforralót a talpra (6).
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (5) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatra.
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (4) „be” állásra. (A kék világítás azt jelzi, hogy a vízforraló be van kapcsolva.)
4. Forralja fel a vizet. (Ha a víz felforrt, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és a kék világítás (4) megszűnik.) Megjegyzés: Ha még forrás előtt le akarja állítani a víz melegítését, állítsa a be-/kikapcsolót „ki” állásba. FIGYELEM: Tűz és égési sérülések veszélye!

### FIGYELEM: Sérülésveszély!

SOHA ne nyissa fel a fedelet (1) a készülék használata közben, mert az égési sérüléseket okozhat! Ha a víz felforrt, a vízforraló automatikusan kikapcsol, vagy leállítható manuálisan is (be-/kikapcsoló (4)). Csak a fogantyúnál (3) nyúljon hozzá, különben égési sérülés veszélye áll fenn!

## Használat után

1. Húzza ki a vízforraló hálózati csatlakozóját (5) a hálózati aljzataból.
2. Töltse ki a forró vizet.
3. Hagyja a készüléket lehűlni.

## TISZTÍTÁS

SIMPEX  
BASIC



### Égési sérülések veszélyére történő figyelmeztetés!

A készülék működése közben a víztartály (8) külső fala felforrósodik. Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen lehűlni! Ne hajoljon a készülék fölé, amikor forró gőz áramlik ki belőle.

### FIGYELEM: Rövidzárlat alakulhat ki!

A készülék burkolata alá kerülő víz rövidzárlatot okozhat. A vízforralót soha ne merítse vízbe. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a burkolat alá.

### MEGJEGYZÉS: Hibás kezelés okozta veszély!

A vízforraló szakszerűtlen használata meghibásodást okozhat. Ne használjon maró hatású tisztítószeret, éles vagy fém tisztítóeszközt (pl. kést, kemény kaparólapátot vagy hasonlót), mert azok károsíthatják a felületet.

### Általános tisztítás

1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót (5) a hálózati aljzatból.
2. Hagyja a vízforralót teljesen lehűlni.
3. Törölje át a vízforralót puha, enyhén benedvesített kendővel.
4. A tisztítás után alaposan szárítsa meg a készülék minden részét.
5. Ha hosszabb ideig nem használja a vízforralót, akkor tárolja az eredeti csomagolásában, hogy megvédje a portól.

### A kiöntőszűrő tisztítása

1. Húzza ki a kiöntőszűrőt (10) (1. ábra).
2. Tisztítsa meg vízzel (szükség esetén víz és ecet keverékével) a kiöntőszűrőt (10).
3. Helyezze vissza ki a kiöntőszűrőt (10) (2. ábra).

Ötlet: A kiöntőszűrőt (10) a kivételkor nyomja lefelé, majd oldalra.



1. ábra



2. ábra





## TISZTÍTÁS



### Szükség esetén: Vízkőtelenítés

A víztartályt (8) rendszeres időközönként vízkőteleníteni kell, különösen, ha az alja láthatóan vízköves. A rendszeres vízkőtelenítés energiát takarít meg és növeli a vízforraló élettartamát. Ajánlott minden 15. használat után.

Környezetvédelmi okokból javasoljuk, hogy a vízforraló vízkőtelenítéséhez víz és ecet vagy víz és citromsav 3:1 arányú oldatát használja. Ötlet: Keverje össze az oldatot egy külön edényben.

1. Helyezze a vízforralót stabil felületen felállítva a talpra (6).
2. Készítse elő az ecetes-vizes oldatot egy külön edényben (arány 3:1= 3 rész víz / 1 rész ecet).
3. Töltse be az ecetes-vizes oldatot.
4. Hagyja az oldatot kb. egy órán át a víztartályban (8) hatni.
5. A hatóidő leteltével forralja fel az oldatot.
6. A felforralást követően öntse ki az ecetes-vizes oldatot.
7. Öblítse ki alaposan tiszta vízzel a víztartályt (8).
8. Húzza ki a hálózati csatlakozót (5) a hálózati aljzatról, és hagyja a vízforralót lehűlni.



## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK



### Áramütés veszélyére történő FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először nézze át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges okok / intézkedések
A vízforraló nem indul el a be-/kikapcsoló gomb megnyomása ellenére sem.	Ellenőrizze, hogy a víztartály (8) helyesen van-e a talpra (6) helyezve, és hogy a hálózati csatlakozó (5) működő hálózati aljzatra van-e csatlakoztatva.
A víz felforr, de a be-/kikapcsoló gomb nem kapcsolt le.	Az automatikus kikapcsolás funkció csak akkor működik, ha a fedél (1) le van zárva. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gomb segítségével, és hagyja a vízforralót lehűlni, majd ellenőrizze, hogy a fedél (1) tényleg le van-e zárva.



## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK



<p>A be-/kikapcsoló gombot nem lehet lenyomni, és a vízforraló nem kapcsol be.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a víztartály (8) helyesen van-e a talpra (6) helyezve, és hogy a hálózati csatlakozó (5) működő hálózati aljzatra van-e csatlakoztatva. Előfordulhat, hogy a víztartály (8) alja vagy a talp (6) szennyezett, ami korlátozhatja a működőképességet. Szükség esetén tisztítsa meg a talpat (6) és a víztartály (8) alját, hogy biztosított legyen a kettő közötti érintkezés. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ezt megelőzően le kell választani a hálózatról, azaz a hálózati csatlakozót (5) ki kell húzni.</p>
<p>A víztartályban vízkőlerakódás halmozódott fel.</p>	<p>Ha a víz kemény, vagy hosszabb ideje használja a készüléket, a víztartály (8) belsejében vízkő rakódik le. Minden forralást követően ajánlott a visszamaradt vizet kiönteni. A víztartály (8) vízkőtelenítése egyebekben a Tisztítás fejezetben a „Szükség esetén: Vízkőmentesítés” alatt leírtak szerint történik.</p>

## MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	32083
Modellszám	LD-K9027
Üzemi feszültség	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Bemeneti teljesítmény	1850 - 2200 W
Érintésvédelmi osztály	I. osztály
Tömeg:	kb. 0,95 kg
Víztartály:	1,7 l
Kábelhossz:	0,75 m





## KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.





## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

Vásárlás időpontja: .....

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

<b>Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható</b>	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
<b>Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra</b>	csere	vételár visszatérítés	



Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcseré
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicszerelési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcseré időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

## Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év,
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A gyártó a 373/2021 (VI.30.) Korm.rendelet szerinti önkéntes garanciavállalás keretében értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket. Az önkéntes garancia nem érinti a fogyasztó által ingyenesen biztosított



kellékszavatossági jogait. A gyártó kötelezettség vállalása mindenben megegyezik a kötelező garancia feltételeivel.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garanthatja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó



vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A kötelező vagy az önkéntes kereskedelmi jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



## SADRŽAJ



UVOD .....	53
UPOZORENJA I KORIŠTENI SIMBOLI .....	53
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	55
PRAVILNA UPORABA .....	58
POPIS DIJELOVA .....	59
PRIJE PRVE UPORABE.....	60
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU .....	60
RAD .....	61
Priprema .....	61
Punjenje kuhala za vodu.....	61
Prokuhavanje vode .....	61
Nakon uporabe .....	61
ČIŠĆENJE.....	62
Opće čišćenje .....	62
Čišćenje filtra izljeva.....	62
Po potrebi: Uklanjanje vodenog kamenca.....	63
OTKLANJANJE PROBLEMA.....	63
TEHNIČKI PODACI.....	64
ZBRINJAVANJE .....	65
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA.....	66

HR



## UVOD



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.



Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom i predajte ih ako proizvod proslijedite.

Najljepše hvala!

## UPOZORENJA I KORIŠTENI SIMBOLI

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće potrebe. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i brizi o uređaju.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeća upozorenja:

**OPASNOST!** Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.












**UPOZORENJE!** Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.

**OPREZ:** Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.

**NAPOMENA:** Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem.

## UPOZORENJA I KORIŠTENI SIMBOLI

SIMPEX BASIC

	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana se sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Obratite pozornost na upute!
	Simbol općeg upozorenja
	Upozorenje na vruće površine!
	Opasnost od strujnog udara!
	Odložite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Ovaj trokut označava materijale za višekratnu upotrebu kao što su plastika, karton ili papir.
	naizmjenična struja
	Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.
	Ovaj simbol podsjeća Vas da pakiranje zbrinete na ekološki prihvatljiv način.

HR



### UPOZORENJE!

Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za rukovanje za kasniju uporabu. Ako ovo kuhalo za vodu dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za rukovanje.
- Priključite kuhalo za vodu samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom s mrežnim naponom prema tipskoj pločici.
- Uvijek izvucite mrežni utikač kad kuhalo za vodu nije u uporabi te prije svakog čišćenja ili u slučaju smetnji u radu i nevremena! Nikada nemojte vući mrežni kabel! **Opasnost od strujnog udara!**
- Vodite računa da se utičnica nalazi u blizini kuhala za vodu i da joj možete lako pristupiti kako biste u slučaju smetnje uređaj brzo razdvojili od mreže.
- Nemojte koristiti utikač kuhala za vodu ako stojite na vlažnom podu ili ako su Vam ruke ili uređaj mokri. **Opasnost od strujnog udara!**
- Prije svake uporabe provjerite ima li na uređaju, mrežnom kabelu i produžnom kabelu oštećenih mjesta.
- Kuhalo za vodu ne smije se koristiti ako je palo na pod, ako na njemu ima vidljivih oštećenja ili ako je propusno.
- Nikada nemojte koristiti kuhalo za vodu ako su kuhalo ili njegov mrežni kabel oštećeni - obavite popravak ili zamjenu kod proizvođača, u njegovom servisu ili kod ovlaštenih servisera kako biste izbjegli opasnosti.
- Nikada nemojte otvarati kuhalo za vodu i ni u kojem slučaju nemojte pokušavati metalnim predmetima ući u unutrašnjost. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nikada nemojte nositi ili vući kuhalo za vodu držeći ga za mrežni kabel. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte prelamati ili uklještititi mrežni kabel niti ga vući preko oštih rubova. Nipošto nemojte omatati mrežni kabel oko uređaja jer to može dovesti do prekida kabela. **Opasnost od strujnog udara!**
- Uvijek isključite kuhalo za vodu ako ga ne koristite ili ako ga ostavljate bez nadzora i izvucite mrežni kabel kako biste izbjegli nesreće.
- Kako biste izbjegli nesreće, nikada nemojte priključivati više kućanskih uređaja na istu utičnicu za zaštitnim kontaktom.
- Nemojte uranjati kuhalo za vodu, priključne kabele i mrežni utikač u vodu ili druge tekućine. Pazite da voda uđe samo u za to predviđeni spremnik. U kućište uređaja ne smije dospjeti tekućina.
- Djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili umnih sposobnosti te one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti kuhalo za vodu samo ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba pokazala kako koristiti uređaj na siguran način i one su razumjele opasnosti koje pri tome prijete.

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 godina ili više i budu pod nadzorom odraslih. Kuhalo za vodu i njegovi priključni kabeli moraju dok je kuhalo uključeno ili dok se hladi biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s kahalom za vodu jer ne prepoznaju opasnosti, do kojih može doći pri rukovanju električnim uređajima. Stoga koristite i čuvajte kuhalo za vodu izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Nemojte dopustiti da mrežni kabel visi s površina kako ga nitko ne bi mogao povući.
- Čuvajte pakirni materijal (npr. plastičnu vrećicu) izvan dohvata djece. **Opasnost od gušenja!**
- Nikada nemojte kuhalo za vodu, priključni kabel i mrežni utikač na vruće površine ili u blizini izvora topline ili otvorenog plamena. Nemojte izlagati kuhalo za vodu velikoj vrućini (grijalicama, radiatorima, izravnoj sunčevoj svjetlosti). Položite mrežni kabel tako da ne dolazi u kontakt s vrućim ili oštrim predmetima. **Opasnost od strujnog udara!**
- Uređaje, koji su se zapalili, gasite samo dekom za gašenje požara.
- Kuhalo za vodu namijenjeno za uporabu u kućanstvu, a ne za komercijalnu uporabu. Nemojte koristiti kuhalo za vodu na otvorenom, jer se ne smije izlagati kiši ili drugoj vlazi. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte odlagati kuhalo za vodu tako da može pasti u kadu ili umivaonik.
- Kuhalo za vodu je predviđeno samo za uporabu u zatvorenim prostorima.
- Kuhalo za vodu koristite samo suhim rukama!
- Prije čišćenja i spremanja, uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se utikač kuhala za vodu u potpunosti ohladi.
- Uređaj nikada nemojte koristiti blizu vode (kade, umivaonika itd.).
- Ako kuhalo za vodu padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač pa ga tek potom izvadite iz vode. Nakon toga više nemojte koristiti kuhalo za vodu. Prije sljedeće uporabe odnesite uređaj serviseru koji će obaviti pregled. To također vrijedi ako je mrežni kabel ili uređaj oštećen ili ako je uređaj pao na pod. **Opasnost od strujnog udara!**
- Popravke na uređaju smiju provoditi samo ovlaštene servisi. Nestručni popravak može uzrokovati znatne opasnosti za korisnika.
- Ako kuhalo za vodu upotrebljava suprotno namjeni ili se pogrešno rukuje ne možemo preuzeti odgovornost za nastale štete. U tom slučaju prestaju vrijediti prava iz jamstva.
- Nemojte stavljati prste ili predmete u otvore uređaja. Nemojte prekrivati otvore na uređaju.



## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



### OPREZ! Vruće površine!

Prilikom uporabe uređaja razvijaju se visoke temperature, zbog čega površine postaju jako vruće i mogu uzrokovati opekline. Ni u kojem slučaju nemojte dirati vruće površine i vodite računa da kuhalo za vodu nakon uporabe još uvijek može biti jako vruće. Stoga (3) koristite kuhalo za vodu samo tako da ga držite za predviđenu dršku.

- Nikada nemojte ostavljati kuhalo za vodu priključeno na strujnu mrežu!
- Prije dopunjavanja i pražnjenja spremnik vode uvijek odvojite uređaj od strujne mreže.
- Otvor za ulijevanje s poklopcem ne smije se otvoriti tijekom uporabe.
- Kuhalo za vodu mora se upotrebljavati i odlagati na stabilnu površinu.
- Nemojte koristiti kuhalo za vodu u blizini zapaljivih tekućina i para. Iskrenje može izazvati eksploziju.
- Kuhalo nikada nemojte upotrebljavati u zapaljivoj okolini ili tamo gdje je visoka koncentracija kisika.
- U predviđeni spremnik vode ulijevajte samo vodu. Izuzetak su prikladne tekućine namijenjene za uklanjanje kamenca u kućanskim uređajima.
- Para koja izlazi može uzrokovati opekline odnosno oparine!
- Pobrinite se da se ni druge osobe, a osobito djeca, niti kućni ljubimci ne mogu opeći na kuhalo za vodu.
- Nikada nemojte usmjeravati mlaz pare prema dijelovima tijela, drugim osobama, životinjama ili biljkama!
- Kuhalo za vodu uvijek koristite i odlažite na suhoj, čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja je otporna na vrućinu.
- Nemojte puniti spremnik vodom iznad maksimalne razine. Obratite pozornost na oznaku ‚MAX‘ koja se nalazi na prikazu razine vode.
- Nemojte upravljati kuhalom za vodu pomoću satnog uklopnog mehanizma ili daljinski upravljanom sklopkom, niti ga priključivati na takve uređaje.
- Za punjenje spremnika za vodu koristite samo vodu iz slavine.
- Za čišćenje nemojte koristiti oštra sredstva za čišćenje i abrazivna sredstva.
- Obratite pozornost na daljnje upute za čišćenje i održavanje u poglavlju ‚Čišćenje‘.



## PRAVILNA UPORABA

SIMPEX  
BASIC

Kuhalo za vodu koncipirano za privatnu uporabu u kućanstvu; nije prikladno za komercijalne svrhe.

Prikladno je samo za upotrebu u suhim unutarnjim prostorijama. Za štete, koje su nastale kao posljedica uporabe suprotno namjeni ili pogrešnog rukovanja, ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Kuhalo za vodu koristite samo kako je opisano u ovim uputama za rukovanje.



### NAPOMENE:

Ukoliko je sušilo suviše vruće, ono se automatski isključuje. Sklopku stavite u položaj ISKLJ., 10 min. pričekajte.

Tijekom postupka kuhanja iz poklopca izlazi vruća para. Nemojte usmjeravati prema dijelovima tijela, prema namještaju, itd.

Ne koristite uređaj ispod zidnih elemenata ili kuhinjskih napa.

HR

## POPIS DIJELOVA

SIMPEX  
BASIC



- 1 Poklopac
- 2 Tipka za otvaranje poklopca
- 3 Ručka
- 4 Prekidač UKLJ./ISKLJ (kontrolna lampica plavo: uređaj uključen)
- 5 Mrežni kabel/mrežni utikač
- 6 Baza, postolje sa spremištem za kabel
- 7 Prikaz razine vode
- 8 Spremnik vode
- 9 Izlivni kljun
- 10 Filter za izljev

## PRIJE PRVE UPORABE



### UPOZORENJE na opasnosti!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja. Opseg isporuke obuhvaća kuhalo za vodu i podnožje, bazu (6). U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke nemojte koristiti uređaj, nego ga vratite trgovcu.



### UPOZORENJE na opasnost od gušenja!

Pakirni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s materijalom ambalaže jer ga mogu progutati i predstavljaju opasnost od gušenja. Zato pazite da pakirni materijali ne dospiju u ruke djeci.

### NAPOMENA: Opasnost od materijalnih šteta!

Ako neoprezno otvarate pakiranje pomoću oštrog noža ili drugih šiljastih predmeta, brzo može doći do oštećenja uređaja. Budite vrlo oprezni kod postupka otvaranja.

Radi zaštite od transportnih oštećenja uređaj se nalazi u pakiranju.

1. Pažljivo izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uklonite sve dijelove pakiranja.
3. Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.
4. Očistite uređaj i sve dijelove pribora (-> vidi poglavlje 'Čišćenje').

HR

## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

### NAPOMENA: Pojava mirisa i dima!

Prilikom prve uporabe uređaj može ispuštati malo pare i neugodnih mirisa. To su ostaci nastali prilikom proizvodnje i transporta koji brzo nestaju. Osim toga mogu se pojaviti tihi zvukovi, npr. pucketanje ili škripanje. Oni također brzo nestaju nakon što su se plastični dijelovi konačno prilagodili postojećim radnim uvjetima. Molimo vodite računa o dovoljnoj ventilaciji.

1. Obrišite kuhala za vodu mekom lagano navlaženom krpom.
2. Postavite kuhalo za vodu na postolje odnosno bazu (6).
3. Utaknite mrežni utikač (5) u propisno instaliranu utičnicu.
4. Da biste uklonili eventualne ostatke nastale prilikom proizvodnje ili transporta, uređaj napunite vodom, prokuhajte vodu i zatim je izlijte u sudoper. Ponovite ovaj postupak ako je potrebno.
5. Izvucite mrežni utikač (5) iz utičnice i ostavite kuhalo za vodu da se ohladi.

### NAPOMENA: Dodatno čišćenje

Ako je potrebno, uređaj se također može pripremiti za korištenje na početku temeljitim čišćenjem, i to prema informacijama navedenim u poglavlju Čišćenje.

## Priprema

1. Postavite bazu, postolje (6) i kuhalo u stabilan položaj (najmanje 60 cm od drugih predmeta/zida).

## Punjenje kuhala za vodu



### UPOZORENJE na opasnost od oštećenja!

Voda, koja je ušla u uređaj, može izazvati kratki spoj i strujni udar. Možete se ozlijediti ako tada dođete u kontakt s kahalom za vodu. Stoga prije punjenja kuhala za vodu vodom uvijek izvucite mrežni utikač (5) iz utičnice!

1. Otvorite otvor za ulijevanje s poklopcem (1) pritiskom na tipku za otvaranje (2).
2. Napunite spremnik vode (8) (min. 0,5 l i maks. 1,7 l) hladnom vodom iz slavine.
3. Zatvorite poklopac (1) - se mora čujno uskočiti.
4. Obrišite eventualno prolivenu vodu.

## Prokuhavanje vode

1. Postavite kuhalo za vodu na postolje odnosno bazu (6).
2. Utaknite mrežni utikač (5) u propisno instaliranu utičnicu.
3. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na uključeno. (Plava kontrolna lampica će zasvijetliti kao znak da je kuhalo za vodu uključeno.)
4. Ostaviti vodu da zakuha. (Kada voda proključa, kuhalo za vodu se automatski isključuje i gasi se plava kontrolna lampica (4).) Napomena: Ako želite zaustaviti zagrijavanje vode prije nego što proključa, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na isključeno. UPOZORENJE - Opasnost od požara i opekline!

## UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda!

NIKADA ne otvarajte poklopac (1) tijekom uporabe - opasnost od opekline! Kuhalo za vodu. Zaustavlja se automatski nakon što voda proključa ili ručnim zaustavljanjem (Prekidač UKLJ./ISKLJ., 4). Kuhalo držite samo za ručku (3) - opasnost od opekline!

## Nakon uporabe

1. Izvucite mrežni utikač (5) kuhala za vodu.
2. Uklonite kipuću vodu.
3. Ostavite uređaj da se ohladi.



## UPOZORENJE na opasnost od opekлина!

Vanjska stijenka spremnika za vodu (8) tijekom rada postaje vruća. Prije svakog čišćenja ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi!

Nemojte se nagnjati iznad uređaja dok izlazi vruća para.

## UPOZORENJE: Opasnost od kratkog spoja!

Voda, koja je prodrla u kućište, može uzrokovati kratki spoj. Nikada ne uranjajte kuhalo za vodu u vodu. Pazite da u kućište ne uđe voda.

## NAPOMENA: Opasnost zbog pogrešnog rukovanja!

Neppravilno rukovanje kuhalom za vodu može dovesti do njegova oštećenja. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica ili sličnog. Ona mogu oštetiti površinu.

## Opće čišćenje

1. Prije čišćenja izvuci utikač (5) iz utičnice.
2. Ostavite neka se kuhalo za vodu u potpunosti ohladi.
3. Obrišite kuhalo za vodu lagano navlaženom krpom.
4. Nakon čišćenja dobro osušite sve dijelove.
5. U slučaju dužeg nekorištenja, spremite kuhalo za vodu u originalno pakiranje kako biste ga zaštitili od prašine.

## Čišćenje filtra izljeva

1. Izvucite filtar izljeva (10) (slika 1).
2. Očistite filtar izljeva (10) vodom (ako je potrebno mješavinom vode i octa)
1. Ponovno postavite filtar izljeva (10) (slika 2).

Savjet: Prilikom uklanjanja filtra izljeva (10), gurnite filtar prema dolje i u stranu.



## Po potrebi: Uklanjanje vodenog kamenca

Spremnik za vodu (8) mora se u redovitim vremenskim razmacima čistiti od vodenog kamenca, posebno ako je na dnu spremnika vidljiv vodeni kamenac. Redovito uklanjanje kamenca štedi energiju i produljuje vijek trajanja kuhala za vodu. Orijentaciona vrijednost: nakon svake 15. uporabe kuhala.

Iz ekoloških razloga za uklanjanje vodenog kamenca iz kuhala za vodu preporučamo korištenje otopine 3:1 vode i octa ili vode i limunske kiseline. Savjet: Pomiješajte otopinu u zasebnoj posudi.

1. Postavite kuhalo za vodu na stabilnu podlogu, na postolje odnosno bazu (6).
2. Pripremite otopinu vode i octa u zasebnoj posudi (omjer 3:1 = 3 dijela vode / 1 dio octa).
3. Uljite otopinu vode i octa.
4. Ostavite tako pripremljenu otopinu u spremniku za vodu (8) oko sat vremena.
5. Uključite kuhalo nakon vremena izlaganja i dopustite da otopina zakuha.
6. Nakon završetka postupka kuhanja, otopinu vode i octa treba izliti.
7. Temeljito isperite spremnik za vodu (8) čistom, svježom vodom.
8. Izvucite mrežni utikač (5) iz utičnice i ostavite kuhalo za vodu da se ohladi.

## OTKLANJANJE PROBLEMA



### UPOZORENJE na strujni udar!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano stručno osoblje.

Ako Vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz ovaj kontrolni popis. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzroci/mjere
Kuhalo za vodu se ne uključuje iako je tipka UKLJ./ISKLJ. pritisnuta	Provjerite je li spremnik za vodu (8) pravilno postavljen na bazu odnosno podnožje (6) i je li mrežni utikač (5) uključen u ispravnu utičnicu.
Voda ključa, ali tipka UKLJ./ISKLJ. se ne isključuje.	Funkcija automatskog isključivanja radi samo kada je poklopac (1) zatvoren. Isključite uređaj tipkom UKLJ./ISKLJ. i pustite kuhalo da se ohladi prije nego provjerite je li poklopac (1) stvarno zatvoren.

## OTKLANJANJE PROBLEMA



Tipka UKLJ./ ISKLJ. se ne može pritisnuti i kuhalo za vodu se ne uključuje.	Provjerite je li spremnik za vodu (8) pravilno postavljen na bazu odnosno podnožje (6) i je li mrežni utikač (5) uključen u ispravnu utičnicu. Moguće je da je dno spremnika za vodu (8) ili baze odnosno podnožja (6) prljavo, što može ograničiti rad. Ako je potrebno, očistite bazu odnosno podnožje (6) i dno spremnika za vodu (8) kako biste osigurali kontakt između njih. Uvjerite se da je uređaj prije toga isključen iz strujnog napajanja, odnosno da je utikač (5) izvučen!
Naslage kamenca nakupile su se u spremniku za vodu.	Kada je voda tvrda ili nakon dulje upotrebe, vodeni kamenac se nakuplja unutar spremnika za vodu (8). Preporučujemo da nakon svakog postupka kuhanja vode izlijete preostalu vodu iz kuhala. U suprotnom, uklonite vodeni kamenac iz spremnika za vodu (8) kao što je opisano pod „Po potrebi: Uklanjanje vodenog kamenaca“ u poglavlju Čišćenje.

## TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	32083
Broj modela	LD-K9027
Radni napon	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Ulazna snaga	1850 - 2200 W
Klasa zaštite	Klasa I
Težina:	oko 0,95 kg
Spremnik vode:	1,7 l
Dužina kabela:	0,75 m





### NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se Vaš stari električni ili elektronički uređaj mora zbrinuti odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpadna električna i elektronička oprema) (2012/19/EU) uvedena je kako bi se proizvodi ponovno iskoristili primjenom najboljih mogućih tehnologija recikliranja, kako bi se minimalizirali utjecaji na okoliš, kako bi se obradile opasne tvari i izbjegla daljnja odlagališta otpada. Za više informacija o pravilom zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme molimo obratite se lokalnim nadležnim tijelima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.



## JAMSTVENA IZJAVA

### IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom ( naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljam ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**  
**DAVATELJ JAMSTVA**  
**SPAR Hrvatska d.o.o**  
**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**

## JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:



**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU  
PUŠIĆ d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
fax.: 01/3041-800  
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB  
PUŠIĆ d.o.o.**  
Vodnjanska 26  
tel: 01/3028-226  
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA  
FRUK d.o.o.**  
Strossmayerova 23  
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN  
ELEKTROMEH.OBRT  
MARKOVIĆ**  
K. Filića 9  
tel: 099/212-7360

**SPLIT  
ANDABAKA COM.  
d.o.o.**  
Gundulićeva 10  
tel: 021/481-401  
fax: 021/481-400

**S.BROD  
BKS d.o.o.**  
J.J.Strossmayera 29  
tel: 035/203-101

**SISAK  
ETC SISAK**  
Trg 22 lipnja 4f  
tel: 044/549-500

**RIJEKA  
EE-KA SERVIS**  
Baštijanova 30  
tel: 051/228-401

**POŽEGA  
SERVIS ELEKTROHLAD**  
I. Mažuranića 5  
tel: 034/291-125

**NOVSKA  
SERVIS SENIOR &  
JUNIOR**  
I. Meštrovića 11  
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA  
FRIGO SERVIS**  
Strossmayerova 18  
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA  
SERVIS KUCHAR**  
Ludbreški odvojak 14  
tel: 048/644-818

**BJELOVAR  
KODA d.o.o.**  
V. Nazora 14  
tel: 043/225-245

# KAZALO



UVOD .....	70
OPOZORILNA OBVESTILA IN UPORABLJENI SIMBOLI.....	70
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA .....	72
NAMENSKA UPORABA .....	75
SEZNAM DELOV .....	76
PRED PRVO UPORABO .....	77
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO.....	77
DELOVANJE.....	78
Priprava.....	78
Polnenje grelnika vode.....	78
Segrevanje vode.....	78
Po uporabi .....	78
ČIŠČENJE.....	79
Splošno čiščenje .....	79
Čiščenje izlivnega filtra.....	79
Po potrebi: odstranjevanje vodnega kamna.....	80
REŠEVANJE TEŽAV.....	80
TEHNIČNI PODATKI .....	81
ODSTRANJEVANJE .....	82
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	83

SLO

CE

## UVOD



Spoštovani kupec!

Čestitamo vam ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.



Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila shranite in v kolikor boste napravo posredovali tretjim osebam, bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi ta navodila.

Najlepša hvala!

## OPOZORILNA OBVESTILA IN UPORABLJENI SIMBOLI

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in vzdrževanje vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednja opozorila:

SLO

**NEVARNOST!** Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**OPOZORILO!** Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**PREVIDNOST!** Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**NAVODILO!** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z napravo.

## OPOZORILNA OBVESTILA IN UPORABLJENI SIMBOLI



	<p>S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.</p>
	<p>Upoštevajte navodila!</p>
	<p>Splošni opozorilni simbol</p>
	<p>Opozorilo na vroče površine!</p>
	<p>Nevarnost električnega udara!</p>
	<p>Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)</p>
	<p>Ta trikotnik označuje materiale za večkratno uporabo, kot so plastika, karton ali papir.</p>
	<p>izmenični tok</p>
	<p>S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.</p>
	<p>Ta simbol opominja na okolju prijazno odstranjevanje embalaže.</p>

OTS



## OPOZORILO!

Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste grelnik vode izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- Grelnik vode priključite samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z omrežno napetostjo, ki se ujema s podatki na imenski tablici.
- Ko grelnika vode ne uporabljate ter pred vsakim čiščenjem oz. v primeru motenj v delovanju in ob neurju, vedno izvlecite vtič iz vtičnice! Nikoli ne vlecite za napajalni kabel! **Nevarnost električnega udara!**
- Zagotovite, da je vtičnica v bližini grelnika vode in je prosto dostopna, da lahko napravo v primeru motnje hitro odklopite iz električnega omrežja.
- Grelnika vode ne uporabljajte, ko ste na vlažni podlagi oz. so vaše roke ali naprava mokre. **Nevarnost električnega udara!**
- Pred vsako uporabo preverite napravo, napajalni kabel in podaljšek glede poškodovanih mest.
- Grelnika vode ni dovoljeno uporabljati, če pade na tla, če so na njem vidne poškodbe oz. če ne tesni.
- Nikoli ne zaženite poškodovanega grelnika vode (vključno s poškodovanim napajalnim kablom) – poskrbite, da grelnik popravi ali zamenja proizvajalec, njegova servisna služba oz. strokovno usposobljeno podjetje, da se izognete nevarnostim.
- Grelnika vode nikoli ne odpirajte in v nobenem primeru ne poskušajte s kovinskimi predmeti prodreti v notranjost. **Nevarnost električnega udara!**
- Grelnika vode nikoli ne nosite ali vlecite za napajalni kabel. **Nevarnost električnega udara!**
- Napajalnega kabla ne prepogibajte, stiskajte ali vlecite prek ostrih robov. Napajalnega kabla ne navijajte okoli naprave, ker bi lahko to povzročilo prekinitev kabla. **Nevarnost električnega udara!**
- Grelnik vode, ki ga ne uporabljate oz. ni pod nadzorom, vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič, da ne pride do nesreč.
- Nikoli ne priključite istočasno več gospodinjskih aparatov na isto varnostno vtičnico, da ne pride do nesreč.
- Grelnika vode, priključne napeljave in omrežnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Zagotovite, da pride voda samo v za to predvideno posodo. V ohišje naprave ne sme prodreti nobena tekočina.
- Grelnik vode lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi, nezadostnimi izkušnjami in poznavanjem naprave, če so pod nadzorom oz. so od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, prejele ustrezna navodila za varno uporabo grelnika vode in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo.



- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so stari 8 ali več let in so pri tem pod nadzorom. Grelnik vode in njegova priključna napeljava morata biti med vklopom in ohlajevanjem izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci se ne smejo igrati z grelnikom vode, ker ne zaznajo nevarnosti, do katerih lahko pride pri rokovanju z električnimi napravami. Zato grelnik vode uporabljajte in shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Napajalnega kabla ne pustite viseti tako, da bi se nanj lahko kdo obesil.
- Embalažni material (npr. vrečke iz folije) shranjujte izven dosega otrok.

### **Nevarnost zadušitve!**

- Grelnika vode, priključne napeljave in omrežnega vtiča nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino virov toplote oz. odprtega plamena. Grelnika vode ne izpostavljajte močni vročini (toplotnim virom, grelnikom, sončnemu obsevanju). Napajalni kabel napeljite tako, da ne prihaja v stik z vročimi predmeti ali predmeti z ostrimi robovi. **Nevarnost električnega udara!**
- Goreče naprave gasite samo z odejo za gašenje.
- Grelnik vode je predviden za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo. Grelnika vode ne uporabljajte na prostem, ker ne sme biti izpostavljen dežju ali drugi vlagi. **Nevarnost električnega udara!**
- Grelnika vode nikoli ne shranjujte tako, da bi lahko padel v kad ali v umivalnik.
- Grelnik vode je namenjen samo za uporabo v notranjih prostorih.
- Grelnik vode uporabljajte samo s suhimi rokami!
- Pred čiščenjem in shranjevanjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se grelnik vode povsem ohladi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalniki itd.).
- Če grelnik vode pade v vodo, pred odstranjevanjem iz vode najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Grelnika vode za tem nikoli ne zaženite. Napravo mora pred naslednjo uporabo preveriti strokovno usposobljena oseba. To velja tudi, če sta napajalni kabel ali naprava poškodovana oz. če naprava pade. **Nevarnost električnega udara!**
- Napravo lahko popravljajo samo v odobrenih servisnih delavnicah. V primeru nepravilnih popravil lahko pride do povečane nevarnosti za uporabnika.
- Če se grelnik vode uporablja nenamensko ali nepravilno, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride. V tem primeru izgubite pravico iz garancije.
- Naprave ne smete spreminjati oz. predelovati, saj to lahko povzroči nevarnosti z nepredvidljivimi posledicami. Nevarnost električnega udara, požara in opeklin!
- V odprtine na napravi ne vstavljajte prstov in predmetov. Odprtine na napravi ne pokrivajte.



### **PREVIDNOST! Vroče površine!**

Pri uporabi naprave nastanejo visoke temperature, zaradi česar so površine zelo vroče in lahko povzročijo opekline. V nobenem primeru se ne dotikajte vročih površin in upoštevajte, da je lahko grelnik vode tudi po uporabi še vedno zelo vroč. Grelnik vode zato uporabljajte samo z za to predvidenim ročajem (3).

- Grelnika vode nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje!
- Napravo pred polnjenjem in praznjenjem posode za vodo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Odprtina za polnjenje s pokrovom med uporabo ne sme biti odprta.
- Grelnik vode se mora uporabljati in odlagati na stabilni površini.
- Grelnika vode ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin in hlapov. Iskrenje lahko povzroči eksplozijo.
- Grelnika vode nikoli ne zaženite v vnetljivem okolju ali v okolju, kjer se dodaja kisik.
- V za to predvideno posodo za vodo nalivajte samo vodo. Izjema so čistilna sredstva, primerna za odstranjevanje vodnega kamna iz gospodinjskih aparatov.
- Izhajajoča para lahko povzroči opekline oz. oparine!
- Poskrbite, da se z grelnikom vode ne morejo opeči niti druge osebe, predvsem otroci, niti domače živali.
- Parnega curka nikoli ne usmerite proti delom telesa, osebam, živalim ali rastlinam!
- Grelnik vode vedno uporabljajte in odlagajte na suhi, trdni, ravni, stabilni in toplotno odporni površini.
- Posode ne napolnite z vodo prek največje višine polnjenja. Upoštevajte oznako „MAX“ na prikazu nivoja vode.
- Grelnika vode ne uporabljajte z oz. ne priključite na stikalno uro ali daljinsko upravljano stikalo.
- Za polnjenje posode za vodo uporabljajte izključno vodovodno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev in abrazivnih čistil.
- Upoštevajte dodatna navodila za čiščenje in vzdrževanje v poglavju „Čiščenje“.

## NAMENSKA UPORABA

SIMPEX  
BASIC

Grelnik vode je zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za profesionalne namene.

Primeren je samo za uporabo v suhih notranjih prostorih. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali nepravilnega upravljanja. Grelnik vode uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.



### NAVODILA:

Če se naprava preveč segreje, se samodejno izklopi. Stikalo zavrtite v položaj za izklop, počakajte 10 min.

Med vrenjem izhaja vroča para. Naprave ne usmerite proti delom telesa, pohištvu itd.

Naprave ne uporabljajte pod visečimi omaricami ali kuhinjskimi napami.

OTS

## SEZNAM DELOV

SIMPEX  
BASIC



- 1 Pokrov
- 2 Tipka za odpiranje pokrova
- 3 Ročaj
- 4 Stikalo za vklop/izklop (modra kontrolna lučka: vključena naprava)
- 5 Napajalni kabel/omrežni vtič
- 6 Podstavek z nastavkom za navijanje kabla
- 7 Prikaz nivoja vode
- 8 Posoda za vodo
- 9 Izlivni del
- 10 Izlivni filter

SLO

## PRED PRVO UPORABO



### OPOZORILO pred nevarnostmi!

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. V obsegu dobave sta grelnik vode in podstavek (6). Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.



### OPOZORILO pred nevarnostjo zadušitve!

Emblažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z emblažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadušitve! Embalažni material zato shranjujte izven dosega otrok.

### NAVODILO: Nevarnost poškodb na opremi!

Če embalažo neprevidno odpirate z ostrim rezilom ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro pride do poškodbe naprave. Pri odpiranju bodite izredno previdni.

Naprava se za zaščito pred transportnimi poškodbami nahaja v embalaži.

1. Napravo previdno vzemite iz embalaže.
2. Odstranite vse dele embalaže.
3. Preverite, če so prisotni vsi deli.
4. Očistite napravo in vse dele pribora (→ glejte poglavje „Čiščenje“).

## PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

### NAVODILO: Nastajanje vonjav in emisije hrupa!

Pri prvi uporabi lahko naprava ustvarja manjše količine hlapov in vonjav. To so ostanki proizvodnje ali transporta, ki hitro izginejo. Poleg tega se lahko pojavi tih hrup, kot je pokanje ali šumenje. Tudi ta hrup hitro izgine, ko se plastični deli pri pogojih delovanja dokončno prilagodijo. Poskrbite za zadostno prezračevanje.

1. Grelnik vode obrišite z mehko, rahlo navlaženo krpo.
2. Grelnik vode postavite na podstavek (6).
3. Omrežni vtič (5) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
4. Za odstranitev morebitnih ostankov proizvodnje ali transporta napolnite napravo z vodo, vodo zavrite in jo nato izlijte v umivalnik. Postopek po potrebi ponovite.
5. Izvlecite omrežni vtič (5) iz vtičnice in počakajte, da se grelnik vode ohladi.

### NAVODILO: Dodatno čiščenje

Naprava se lahko po potrebi pred začetkom uporabe temeljito očisti v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje“.

### Priprava

1. Podstavek (6) in grelnik vode postavite na stabilno površino (z najmanj 60 cm razdalje od drugih predmetov/stene).

### POLNJENJE GRELNIKA VODE



#### **OPOZORILO pred nevarnostjo poškodbe opreme!**

Če v napravo prodre voda, lahko povzroči kratek stik in električni udar. Če takrat pridete v stik z grelnikom vode, se lahko poškodujete. Zato pred polnjenjem grelnika z vodo vedno izvlecite omrežni vtič (5) iz vtičnice!

1. Odprite odprtino za polnjenje s pokrovom (1): pritisnite tipko za odpiranje (2).
2. V posodo za vodo (8) nalijte (najmanj 0,5 l in največ 1,7 l) hladne vodovodne vode.
3. Zaprite pokrov (1) – pokrov se mora slišno zaskočiti.
4. Obrišite morebitno razlito vodo.

### Segrevanje vode

1. Grelnik vode postavite na podstavek (6).
2. Omrežni vtič (5) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
3. Stikalo za vklop/izklop (4) preklopite v položaj za vklop. (Zasveti modra kontrolna lučka in tako prikazuje, da je grelnik vode vključen.)
4. Počakajte, da voda zavre. (Ko voda zavre, se grelnik vode samodejno izklopi, modra kontrolna lučka (4) pa ugasne.) Navodilo: Če želite segrevanje vode zaključiti, preden voda zavre, preklopite stikalo za vklop/izklop v položaj za izklop. **OPOZORILO** - nevarnost požara in opeklin!

#### **OPOZORILO: Nevarnost poškodbe!**

Pokrova (1) NIKOLI ne odpirajte med uporabo – nevarnost opeklin! Grelnik vode se po segrevanju vode samodejno ustavi oz. ga lahko ročno zaustavite (stikalo za vklop/izklop, 4).

Prijemajte samo za ročaj (3) – nevarnost opeklin!

### Po uporabi

1. Izvlecite omrežni vtič (5) grelnika vode.
2. Odlijte vrelo vodo.
3. Počakajte, da se naprava ohladi.



## OPOZORILO pred nevarnostjo opeklin!

Zunanja stena posode za vodo (8) se med delovanjem močno segreje. Pred vsakim čiščenjem počakajte, da se naprava povsem ohladi! Ko se dviga vroča para, se ne sklanjajte nad napravo.

## OPOZORILO: Nevarnost kratkega stika!

Voda, ki prodre v ohišje, lahko povzroči kratek stik. Grelnika vode nikoli ne potaplajte v vodo. Pazite, da v ohišje ne prodre voda.

## NAVODILO: Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja!

Nepravilno rokovanje z grelnikom vode lahko povzroči poškodbe grelnika. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Le-ti lahko poškodujejo površino.

## Splošno čiščenje

1. Pred čiščenjem izvalcite omrežni vtič (5) iz vtičnice.
2. Počakajte, da se grelnik vode povsem ohladi.
3. Grelnik vode obrišite z rahlo navlaženo krpo.
4. Po čiščenju temeljito posušite vse dele.
5. Ko grelnika vode dalj časa ne nameravate uporabljati, ga shranite v originalni embalaži, da ga zaščitite pred prahom.

## Čiščenje izlivnega filtra

1. Izvalcite izlivni filter (10) (slika 1).
2. Izlivni filter (10) očistite z vodo (po potrebi z mešanico vode in kisa).
3. Izlivni filter (10) ponovno vstavite (slika 2).

Namig: Pri odstranjevanju izlivnega filtra (10) potisnite filter navzdol in v stran.



### Po potrebi: odstranjevanje vodnega kamna

Iz posode za vodo (8) v rednih intervalih odstranjujete vodni kamen, posebno ko so na dnu vidne obloge vodnega kamna. Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna prihranite energijo in podaljšate življenjsko dobo grelnika vode. Orientacijska vrednost: po vsaki 15. uporabi.

Zaradi okoljskih razlogov priporočamo, da za odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode uporabljate raztopino vode in kisa ali vode in citronske kisline v razmerju 3:1. Namig: Raztopino zmešajte v ločeni posodi.

1. Grelnik vode postavite na stabilno podlago na podstavek (6).
2. V ločeni posodi pripravite raztopino vode in kisa (razmerje 3:1 = 3 deli vode/1 del kisa).
3. V grelnik nalijte raztopino vode in kisa.
4. Raztopino pustite približno eno uro učinkovati v posodi za vodo (8).
5. Po tem času učinkovanja zavrite raztopino v grelniku vode.
6. Po zaključenem postopku vrenja izlijte raztopino vode in kisa.
7. Posodo za vodo (8) temeljito izperite s svežo vodo.
8. Izvlecite omrežni vtič (5) iz vtičnice in počakajte, da se grelnik vode ohladi.

## REŠEVANJE TEŽAV



### Opozorilo pred električnim udarom!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Grelnik vode se ne zažene, čeprav je pritisnjena tipka za vklop/izklop.	Preverite, ali je posoda za vodo (8) pravilno nameščena na podstavku (6) in je omrežni vtič (5) priključen v delujoči vtičnici.
Voda je zavrela, tipka za vklop/izklop pa se ne izklopi.	Funkcija samodejnega izklopa deluje samo, če je pokrov (1) zaprt. S tipko za vklop/izklop izklopite napravo in pred preverjanjem, če je pokrov (1) dejansko zaprt, počakajte, da se grelnik vode ohladi.



## REŠEVANJE TEŽAV

SIMPEX  
BASIC

Tipke za vklop/ izklop ni možno pritisniti in grelnik vode se ne vklopi.	Preverite, ali je posoda za vodo (8) pravilno nameščena na podstavku (6) in je omrežni vtič (5) priključen v delujoči vtičnici. Morda sta dno posode za vodo (8) oz. podstavek (6) umazana, kar lahko omeji možnost delovanja. Po potrebi očistite podstavek (6) in dno posode za vodo (8), da je zagotovljen stik med podstavkom in posodo. Zagotovite, da je naprava pred tem odklopljena, to je omrežni vtič (5) je izvlečen iz vtičnice!
V posodi za vodo so se nabrale usedline vodnega kamna.	Pri trdi vodi oz. po daljši uporabi se v notranjosti posode za vodo (8) nabere vodni kamen. Priporočamo, da po vsakem postopku kuhanja zlijete preostalo vodo stran. Sicer iz posode za vodo (8) odstranjajte vodni kamen, kot je opisano v točki „Po potrebi: odstranjevanje vodnega kamna“ v poglavju „Čiščenje“.

## TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla	32083
Številka modela	LD-K9027
Delovna napetost	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Vhodna moč	1850 - 2200 W
Razred zaščite	razred I
Masa:	približno 0,95 kg
Posoda za vodo:	1,7 l
Dolžina kabla:	0,75 m

SLO



### NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEO (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

## GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX BASIC

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro prijaviti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

### Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.  
Trpinčeva ulica 37A  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 01 / 60 10 150

### Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.  
Europastrasse 3  
A-5015 Salzburg

OTS



Ⓐ Ⓛ Ⓜ ⓂⓂ ⓈⓁⓄ

**Hergestellt für / Produced for / Prodotto per / Gyártva - számára / Proizvedeno za /  
Proizvedeno za:**

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800 221120

**Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:**

Trisa Electronics AG, Unterhaus 33, 2851 Krumbach, Österreich

**Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /  
Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

**Stavlja na tržište RH:** SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska,  
www.spar.hr

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o., Letališka c. 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si

01/2023